

# FESTIVAL PHOTO

BEGIRADA - 2023

15/06  
17/09

15 EXPOSITIONS PHOTO  
15 ARGAZKI ERAKUSKETAK

INVITE D'HONNEUR - OHOREZKO GONBIDATUA

**ALAIN LABOILE**



**SAINT-PALAIS**  
DONAPALEU



ORGANISÉ PAR LE CLUB PHOTO BEGIRADA DE ST-PALAIS AVEC LE SOUTIEN DE LA MUNICIPALITÉ DE SAINT-PALAIS, DU DÉPARTEMENT 64 ET DE L'INSTITUT CULTUREL BASQUE



# BEGIRADA 2023

Pour la sixième année consécutive, l'association Begirada investit le cœur de la ville de Saint-Palais avec son festival de photographie « Begirada », **du 15 juin au 17 septembre 2023**. Lieux culturels, places, jardins, commerces de la ville accueillent cette année **16 expositions** soit presque **500 photographies** en accès libre. Chaque photographe porte un regard singulier sur notre quotidien révélant à chacune des expositions une facette de notre histoire, de nos traditions, de notre quotidien.

**Alain Laboile** est l'invité d'honneur de cette édition. Photographe à la réputation internationale pour ses photos "Famille", il photographie depuis 2007 ses six enfants dans leur environnement quotidien. Scolarisés à domicile, dans une maison sans télévision, près de Bordeaux, les enfants évoluent en liberté dans une famille au mode de vie original qui interpelle, passionne, et amène chacun à se questionner sur son propre fonctionnement. L'artiste nous plonge sans détour dans une enfance libre, sauvage, insouciante et poétique. Une sorte de paradis perdu, une enfance fantasmée qui prend vie à la simple découverte de ses photographies, une rêverie absolue pourtant ô combien réelle qui donne le sentiment de vouloir inverser le temps pour partir en enfance comme on partirait en voyage. Une exposition qui ne laisse pas indifférent. A découvrir à l'Espace Bideak.

Autre point fort de cette édition, une exposition collective : "**100 ans sur le fronton**" en partenariat avec la municipalité de Saint-Palais et avec le concours des habitants. Pas moins de 250 photos sont exposées place Sangüesa. Notre manière de célébrer les 100 ans de la construction du fronton de Saint-Palais en 1923.

Begirada 2023 c'est aussi bien d'autres expositions, Venez les découvrir, vous promener dans Saint-Palais, passer d'une expo à l'autre, d'un univers à l'autre le temps d'une balade photographique.

## EXPOSITIONS

**ALAIN LABOILE**

**RAPHAEL LAURAND**

**PATXI BELTZAIZ**

**GUILLAUME FAUVEAU**

**MARIE-JOSE DURQUET**

**YANNICK BOURCIER**

**JOELLE SUSPERREGUI**

**ELISABETH MIREMONT**

**YOAN LESAUVAGE**

**VALÉRIE DUTEY**

**ASSOCIATION SUR UN FIL**

**CLUB PHOTO BEGIRADA**

## **ESPACE BIDEAK**

**CINEMA SAINT-LOUIS**

**HÔTEL DE LA PAIX**

**MEDIATHEQUE**

**EPICERIE BIOLOGIQUE**

**RUE JEAN URRUTY**

**PLACE SANGÜESA**

**PARC TOUZAA**

**BILBALKA**



# BEGIRADA 2023

Seigarren urtez jarraian, Begirada elkarteak Donapaleuko hiriaren bihotza erakustoki bezala baliatuko du "Begirada" argazki jaialdiarekin, 2023ko ekainaren 15etik irailaren 15era. 500 bat argazki, 16 erakustoki desberdinetan banatuak (gune kultural, plaza, lorategi, saltegi) era librean deskubriztekoak.

Argazkilari bakoitzak begirada berezi bat egiten dio gure egunerokotasunari, erakusketa bakoitzean gure historiaren, gure ohituren, gure egunerokotasunaren alderdi bat erakutsiz.

Alain Laboile da edizio honetako ohorezko gonbidatua. "Familia" argazkiengatik nazioartean ospe handia duen argazkilaria, 2007az geroztik bere sei seme-alabei argazkiak ateratzen dizkie eguneroko giroan. Etxean eskolatuak, telebistarik gabeko etxe batean, Bordelelik hurbil, haurrek jatorrizko bizimodua duen familia batean aldatzen dira aske, nor bere funtzionamenduaz galdezka. Artistak itzulingururik gabe murgiltzen gaitu haurtzaro aske, basati, axolagabe eta poetiko batean. Paradisu galdu moduko bat, haurtzaro fantasiatsu bat, bere argazkien aurkitze hutsarekin bizia hartzen duena. Erabateko ameskeria, baina, hala ere, oi zein erreala ; denbora irauliz haurtzarora bidaiatzera itzultzeko gogoia ematen duena. Hotz uzten ez duen erakusketa, Bideak gunean deskubritzekoa.

Edizio honetako beste indargune bat, erakusketa kolektiboa: "100 urte pilota plazan", Donapaleuko Herriarekin elkarlanean eta biztanleen parte hartzearekin. 250 argazkitik gora daude ikusgai Zangozako plazan. 1923An eraiki Donapaleuko frontoiaren 100. urtemuga ospatzeko gure manera.

« Begirada 2023 » kari beste erakusketa batzuk ere badira. Zatoz horiek ezagutzera, erakusketa batetik bestera pasatzera, Donapaleuko karriketara paseatuz, unibertso batetik bestera igarotzera, argazki ibilaldi bat gozatuz.

[www.begirada.fr](http://www.begirada.fr)

## ERAKUSKETAK

**ALAIN LABOILE**

**RAPHAEL LAURAND**

**PATXI BELTZAIZ**

**GUILLAUME FAUVEAU**

**MARIE-JOSE DURQUET**

**YANNICK BOURCIER**

**YOAN LESAUVAGE**

**VALERIE DUTEY**

**JOELLE SUSPERREGUI**

**ELISABETH MIREMONT**

**ASSOCIATION SUR UN FIL**

**CLUB PHOTO BEGIRADA**

## **BIDEAK GUNEAN**

**SAINT-LOUIS ZINEGELA**

**LA PAIX OSTATUA**

**MEDIATEKA**

**BIO SALTEGIA**

**JEAN URRUTY KARRIKA**

**BILBALKA**

**ZANGOZA PLAZA**

**TOUZAA PARKEAN**

15 juin

-

17 septembre

ESPACE BIDEAK

55 avenue de Gibraltar

ALAIN

LABOILE

Invité d'honneur



## LA FAMILLE

«Je suis père de six enfants. À travers mon travail photographique, je célèbre et documente ma vie de famille: une vie au bord du monde, où se rencontrent atemporalité et universalité de l'enfance. Au jour le jour, je crée un album de famille qui constitue un héritage que je transmettrai à mes enfants.

Mon travail reflète notre mode de vie, tournant autour de leur enfance. Mes photographies en seront le témoignage. D'une certaine manière, mon approche peut être considérée comme similaire à celle d'un ethnologue.

Bien que mon travail soit profondément personnel, il est également accessible, abordant la nature humaine et permettant au spectateur d'entrer dans mon monde et de réfléchir à sa propre enfance. Nourrie au quotidien et partagée avec le monde via internet, ma production photographique est devenue un moyen de communication, conduisant à un questionnement sur la liberté, l'être et l'avoir.»

Sculpteur, photographe et père de six enfants, Alain Laboile a entamé un album de famille en 2007, à l'âge de 39 ans. La série « La Famille » était au commencement son trésor intime. Ce photographe autodidacte qui ne possède qu'une photo de sa propre enfance, désireait simplement marquer le temps qui passe avec les siens.

L'album de famille a rapidement franchi le cadre intime pour séduire la toile. Chaque jour, des dizaines de milliers d'internautes, dans le monde entier, attendent les nouvelles images de cette « tribu » française qui vit insolemment, au bord du monde.

En décembre 2012, le New York Times célèbre le talent d'Alain Laboile.

Les premières expositions suivent, d'abord au Japon et aux Etats-Unis, puis en France lorsqu'en 2014 la série « La Famille » entre dans la collection du Musée français de la photographie, prenant désormais sa place dans la longue tradition de la photographie de famille.

Le travail d'Alain Laboile a depuis été publié à plusieurs reprises et exposé dans le monde entier.

[www.laboile.com](http://www.laboile.com)



[www.begirada.fr](http://www.begirada.fr)

**BE** 64 **GI** **R** **A** **D** **A** **2023**  
Du 15 juin au 17 septembre  
EXPOS  
PHOTOS  
S<sup>t</sup> -PALAIS  
Invité d'honneur: ALAIN LABOILE

15 juin

-

17 septembre

PLACE SANGÜESA

Cour de la mairie

EXPOSITION  
PARTICIPATIVE



## 100 ANS DU FRONTON

Je me souviens de ce jour de 1923 où on m'a inauguré. C'était en juillet, pendant les fêtes. Ma construction venait de s'achever et les villageois étaient fiers de voir un si beau fronton à Saint-Palais.

Depuis, je n'ai pas vraiment changé. Je me dresse toujours fièrement. Mes deux frontons face à face sur la cancha.

Il faut dire que j'en ai vu des événements se dérouler en un siècle . Combien de parties de pelote ? Je ne les compte plus depuis bien longtemps. J'ai si souvent admiré le geste élégant des pilotaris vêtus de blanc, les parties de rebot acharnées suspendues le temps de l'Angélus, le grand chistera, le joko garbi et la main nue. J'ai aussi bien connu Jean Urruty venant depuis la rue de la Bidouze à vélo faire preuve de son talent. Des événements moins heureux ont aussi gâché ma superbe durant les heures sombres de l'occupation, puis vient 1951 et le festival de la force Basque. Quel honneur de voir chaque été sur mon sol s'affronter les hommes forts du pays dans des joutes éreintantes devant des gradins combles. Les lendits aussi, tous ces enfants dans leurs tenues blanches qui exécutent des mouvements synchronisés longuement répétés, c'était magnifique. Les fêtes de la terre, les toberak, les concours de gymnastique ou de cliques, les spectacles, le cinéma... j'ai tout vu, tout accueilli avec bonheur. Maintenant que je suis centenaire, je sais que je suis dans le cœur des Saint-Palaisiens et que ce n'est pas près de s'arrêter tant j'ai d'histoires à raconter. D'autres seront à écrire, alors rendez-vous dans 100 ans sur le fronton !

A travers cette exposition retraçant un siècle d'activités sur le fronton de Saint-Palais et avec l'aide de la municipalité, BEGIRADA souhaite célébrer le centenaire de la construction du fronton. Un lieu de sport, de vie, de rassemblement mais aussi l'identité d'un village du Pays Basque.

Les Saint-Palaisiens se sont mobilisés pour faire (re)vivre les grands événements qui ont eu lieu sur le fronton depuis 1923.

Parties de pelote, cérémonies religieuses, fêtes scolaires, foires, festival de force basque... plus de 400 photos ont été récoltées grâce à la participation d'une trentaine de familles et à l'association des Mixains 230 sont exposées.

L'ensemble des photos sont  
à retrouver sur le site :

[www.begirada.fr](http://www.begirada.fr)

rubrique reportage

Ekainaren 15atik

-  
Irailaren 17arte

ZANGOZA PLAZA

*Herriko etxeko korralean*

EXPOSITION  
PARTICIPATIVE



## 100 URTEZ PILOTA PLAZAN

Estrenatu ninduten egun hartaz oroitzen naiz. 1923an ginen, uztailen, herriko bestak ziren. Nire eraikuntza bururatu berria zen eta herritarrak harro zeuden halako pilota plaza ederra ukanik Donapaleun. Geroztik, ez naiz sobera aldatu. Beti hor naiz fierki zutik. Ene bi paretak parez pare kantxa gainean.

Erran behar da gertakari andana ikusi dudala mende batez. Zenbat pilota partida ? Badu aspaldi ez ditudala gehiago kondatzen. Xuriz jantzi pilotari dotoreen abileziaren aitzinean, Aingeirusak baizik une batez geldiarazten dakizkien bota luzeko partida amorratuen parean, esku huska, joko garbi ala xisterra handiko partidentzat berdin, usu liluraturik geratu naiz. Ongi ezagutu nuen Jean Urruty, bizikletez Biduzeko karrikatik heldu zena bere dohainen erakusketa egitera. Gertakari ilunago batzuek ene edertasuna andeatu zuten ere bai okupazio garaian... Eta 1951n indar jokoen festibala agertu zen. Zer ohorea, ene harezko zoruan, inguruetako gizon azkarrenak froga nekagarrietan elgar desafiatzan ikustea jar leku mukuru beteen aitzinean. « Lendits » delakoak ere bai, haur guzi hauek dena xuriz beztu, luzaz errepikatutako mugimendu sinkronizatuak burutzen, zoragarria zen. Lurraen bestak, Toberak, gimnastika edo klika txapelketak, ikusgarriak, zinema... Orotarik ikusi eta errezebitu dut plazer handiz.

100 urte ditudanetz orain, badakit Donapauldar guzien bihotz zoko batean ene lekua dudala, eta ez dela segidan gelditu hainbeste ixtorio dudan oraino kondatzeko. Beste batzuk ere idaztekoak izanen dira dudarik gabe, beraz hitzordu emaiten dautzuet beste 100 urteren buruan pilota plazan !

Erakusketa honen bidez, BEGIRADA elkarteak, Donapaleuko Herriko Etxearen laguntzarekin, pilota plazaren eraikuntzaren 100. urtemuga ospatzeko xedea du, mende honetan iragan jarduera desberdinak oroituz. Kirol, bizi edo elkarretaratze leku bat baita baina batez ere Euskal Herriko herrien nortasuna delako pilota plaza.

Les Saint-Palaisiens se sont mobilisés pour faire (re)vivre les grands évènements qui ont eu lieu sur le fronton depuis 1923.

Parties de pelote, cérémonies religieuses, fêtes scolaires, foires... plus de 400 photos ont été récoltées grâce à la participation d'une trentaine de familles et à l'association des Mixains. 230 sont exposées.

L'ensemble des photos sont à retrouver sur le site :

[www.begirada.fr](http://www.begirada.fr)

rubrique reportage

15 juin

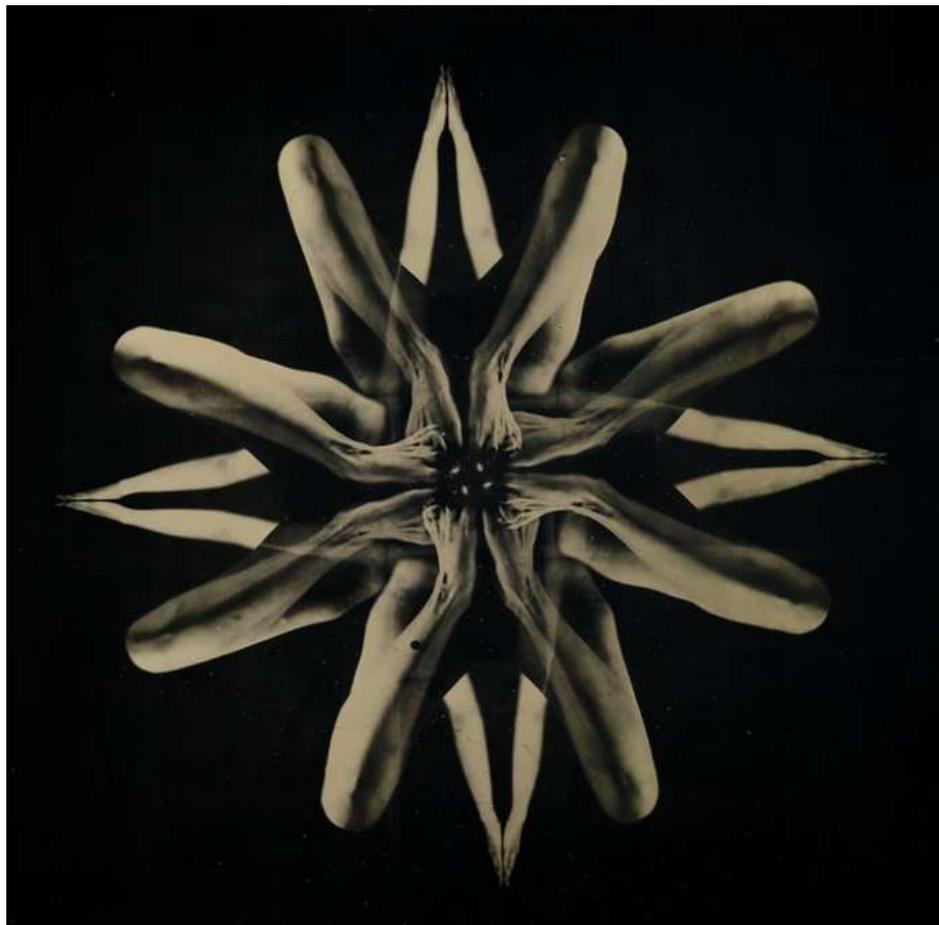
-

17 septembre

ESPACE BIDEAK

55 avenue de Gibraltar

RAPHAEL  
LAURAND



## DES COURBES ET DES LIGNES

La série que je propose est une série d'une vingtaine de photographie sur verre (ambrotypes) 40x40cm, réalisés et encadrés par mes propres soins, grâce à une chambre photographique que j'ai fabriquée moi-même.

On y voit des formes géométriques abstraites, presque caléidoscopiques, constituée de courbes et de lignes de corps féminins qui renvoient vers différents imaginaires, tantôt des fleurs, tantôt des croix, ou d'autres champs sémantiques comme le jeu, la mécanique ou le temps.

Comme tout ambrotype, chaque plaque est un exemplaire unique. Aucun post traitement n'a été réalisé tout a été fait dès la prise de vue grâce à la technique de la surimpression ou impressions multiples. La réalisation de ces 25 plaques a nécessité 3 ans de travail.

Né le 30 septembre 1978 à Saint Junien en Haute Vienne, la recherche et la créativité a toujours été présente dans ma vie : depuis mon plus jeune âge, j'ai pu m'essayer au dessin, à la peinture, au modelage, au travail du bois tant élaboration et la construction d'un univers original, bien à moi, a toujours été mon moteur.

C'est lors de l'écriture de ma thèse en théologie protestante, portant sur la création de l'homme selon l'image de Dieu que je me suis mis à la photographie, désirant aborder la

notion d'« image » de manière pragmatique et existentielle, sans être trop chronophage, pour renforcer mon propos doctoral, plus théorique.

Pris de passion pour cette discipline artistique, permettant d'offrir un point de vue et d'exprimer une interprétation personnelle du monde qui m'entoure, j'ai approfondi et je me suis finalement professionnalisé, m'installant comme photographe auteur en 2016, après l'obtention de mon doctorat.

Bénéficiant désormais d'un plein temps pour faire des recherches et créer, j'ai pu apprendre à maîtriser plusieurs procédés photographiques : d'abord la photographie numérique (prise de vue et post traitement), puis la photographie argentique (prise de vue, développement noir et blanc et couleur, tirage sous agrandisseur, virages, solarisation, scan de négatifs) en format réflex, moyen format et grand format à la chambre photographique. Désireux de travailler sur verre et de faire moi-même ma chimie, j'ai alors appris le gélatino-bromure d'argent sur verre, puis le collodion humide sur verre (ambrotype et négatifs). Cette approche plus plasticienne de la photographie m'a conduit à fabriquer moi-même mes chambres photographiques.

[www.raphaellaurand.fr](http://www.raphaellaurand.fr)



[www.begirada.fr](http://www.begirada.fr)

**BEGIRADA 2023**  
Du 15 juin au 17 septembre  
**PHOTOS**  
EXPOS  
S<sup>t</sup> - PALAIS  
Invoqué d'honneur: ALAIN LASSALLE

15 juin

-

17 septembre

PARC TOUZAA

55 avenue de Gibraltar

PATXI  
BELTZAIZ



## DES CARNAVALS EN LABOURD

Depuis plusieurs années sur les conseils de son ami l'anthropologue Thierry Truffaut, le photographe Patxi Beltzaiz suit les traditions carnavalesques labourdines en essayant de témoigner de leur évolution. Son travail permet de remarquer que depuis 50 ans tout en conservant vivante la vieille tradition dansée des Kaskarotak, la pratique s'est beaucoup développée et diversifiée, se montrant très inventive en réécrivant sans perdre les codes: le réveil de l'ours, les danses, les sauvages et les sorcières des nuits d'hiver, la danse du feu du cul et le fameux jugement du bouc émissaire San Pantzar.

*Badu zenbait urte orain eta Thierry Truffaut bere adiskide antropologoak eman aholkuei jarraikiz Patxi Beltzaiz argazkilariak lapurtar inauterien ohiturak segitzen dituela, haien bilakaeraren lekukotasuna ematen entseatuz. Haren lanari esker oharzen gara azken 50 urteetan, kaskaroten ohitura dantzatu zaharra atxikiz, praktika biziki garatu dela eta bestelakotu aldi berean, biziki asmamen handikoa izanez kodeak berriz idatziz, hauek hala ere sekula galdu gabe: hartzaren iratzarraldia, dantzak, neguko gauetako basa eta sorginak ipurterrearen dantza eta San Pantzar aker pekatzailearen auzi famatua.*

Photographe de presse à Mediabask, je travaille également pour les journaux Gara et Berria.

Membre de l'agence Hans Lucas, je réponds aux commandes presse tout comme en communication d'entreprise et institutionnelle.

Mes premières photographies datent de la fin des années 90, lors de carnivals traditionnels au Pays basque.

En 2001-2002, je me forme à la pratique photographique à l'ETPA de Toulouse. Par la suite, je collabore avec l'anthropologue Thierry Truffaut pour documenter les fêtes traditionnelles du Pays Basque. De 2005 à 2008, ces photographies sont publiées par Pays Basque Magazine.

En 2006, je réalise une série de portraits sur la mémoire républicaine de la guerre d'Espagne. Ce travail aboutit à une exposition puis au livre « NO PASARAN!... Portraits de combattants de l'Espagne républicaine », coédité par Contre-Faits et L'Atinoir en 2009.

De 2010 à 2012, je documente la Communauté de Paix San José de Apartadó, en Colombie. Ce travail aboutit à une exposition et au livre « La stratégie du grain de sable », coédité par Contre-Faits et L'Atinoir en 2012.

De 2014 à 2020, je photographie le Sud du Mexique. En 2022, avec l'écrivaine voyageuse Véro Traba, nous éditons le livre « De l'autre côté du charco - Mexique ».

<https://hanslucas.com/pbeltzaiz/photo>



15 juin  
-  
17 septembre

PARC TOUZAA

55 avenue de Gibraltar

CLUB PHOTO  
BEGIRADA



## MA PHOTO PREFEREE

*Peut-on résumer la photographie à de lumière captée sur un support pour former une image? certainement pas. Une photographie c'est l'émotion du moment figée à jamais, un instant furtif capté pour le faire exister au regard d'autrui, le ressenti du photographe témoin de son environnement et de son temps. Ce sont quelques uns de ces moments que vous proposent des membres du Club Photo BEGIRADA de Saint-Palais. Ils ont sélectionné parmi leurs photos récentes ou plus anciennes une photographie à laquelle ils sont attachés pour la partager le temps de cette exposition.*

Begirada est une association créée à Saint-Palais en 2004 afin d'être un lieu d'échange et de partage entre ses membres autour d'une passion commune: La photographie. Le club se réunit environ 2 fois par mois pour échanger sur les travaux de chacun, préparer des expositions ou partager des connaissances.

[www.begirada.fr](http://www.begirada.fr)



[www.begirada.fr](http://www.begirada.fr)



15 juin

-

17 septembre

ESPACE BIDEAK

55 avenue de Gibraltar

MARIE-JOSE  
DURQUET



## À TRAVERS LES CONTINENTS:

### IMAGES DE LA DIASPORA BASQUE CONTEMPORAINE EN CALIFORNIE

Mon père, Marcel Durquet de Beguios, était membre fondateur du "Basque Cultural Center" à South San Francisco. Adolescente, je me souviens d'avoir entendu ses réunions nocturnes avec d'autres Basques, alors qu'ils discutaient de finances, de construction, de permis, de plans d'architecte, etc. Leur désir profond était d'avoir un endroit appelé "Gure Euskal Etxea" et ce nom apparaîtrait finalement sur la façade d'un bâtiment qui a nécessité des années d'efforts communautaires pour le réaliser. C'est un endroit pour se rassembler, chanter, jouer de la pelote et du mus, danser, fêter des anniversaires et des mariages, regarder des films basques, écouter notre klika et accueillir des Basques du "vieux pays" qui pourraient échanger des activités culturelles avec nous. Etre Basque aux États-Unis a été à la base de mon identité. Je suis arrivée en Californie en parlant basque et « je suis basque » est toujours la première chose que je dis pour me décrire à une nouvelle personne. Je ne me suis jamais senti française, ni pleinement américaine. Je me suis senti comme une étrangère regardant la vie et les coutumes américaines avec distance. Les images présentées ici expriment une expérience culturelle hybride et donneront un aperçu des Basques contemporains engagés dans des activités qui nous nourrissent.

Marie-José Durquet est née au Pays Basque, à Arraute-Charritte, et a immigré aux États-Unis avec ses parents en 1969. Son père, Marcel Durquet de Beguios, s'y est installé comme berger. Elle a obtenu son "Master of Fine Arts" à la School of the Art Institute of Chicago et un Bachelors of Studio Art" à l' Université de Californie. En tant qu'ancienne volontaire du "Peace Corps" Américain, elle a enseigné les arts plastiques au Botswana et a été membre de la faculté de photographie du Maryland Institute College of Art, du San Francisco Art Institute, et de l'Université de Californie, Berkeley. Bien que la photographie soit son médium principal, elle travaille également avec des projets de dessin, de peinture, de collage et d'art public. Son approche de la photographie va du documentaire au conceptuel et à l'abstraction. Ses autres intérêts incluent des processus alternatifs tels que le cyanotype et la photographie au sténopé. Elle a exposé son travail dans de nombreuses expositions, aux États-Unis, au Canada et en France. Elle a contribué avec ses photographies à des albums de musique de Jean Bordaxar de Soule et de Kepa Junkera de Biscaye. Elle photographie la communauté Basque du nord de la Californie depuis des années.

[www.mariedurquet.com](http://www.mariedurquet.com)



15 juin

-

17 septembre

HÔTEL DE LA PAIX

*rue du jeu de paume*

MARIE-JOSE  
DURQUET



## CARNAVAL EN GUINÉE-BISSAU : TRADITION ET IMAGINATION

Ce travail est né de mon expérience en tant qu'assistante de recherche auprès de l'anthropologue et historien de l'art Américain Daniel J. Crowley. Je l'ai accompagné en Guinée-Bissau pour ses recherches en art durant le carnaval de 1987. Cet événement impliquait toute la communauté, mais les principaux créateurs des masques et des performances étaient des enfants âgés de 12 à 17 ans. La recherche s'est concentrée sur les sources et l'inspiration derrière ces masques. Le carnaval a un but éducatif, en plus d'être une fête annuelle et une compétition artistique. Le thème cette année-là était la «vaccination», car le pays tentait d'améliorer les soins de santé. Ce thème apparaît sous la forme de seringues qui surgissent sur certains masques et affiches. Ceux qui portaient des masques sont devenus des personnages vivants de la célébration et ont interagi avec les spectateurs de manière passionnante. Les expressions de joie associées aux traditions carnavalesques du monde entier sont ici évidentes dans l'attention portée aux costumes et aux décorations corporelles qui reflètent les sensibilités particulières des habitants de la Guinée-Bissau.

Marie-José Durquet est née au Pays Basque, à Arraute-Charritte, et a immigré aux États-Unis avec ses parents en 1969. Son père, Marcel Durquet de Beguios, s'y est installé comme berger. Elle a obtenu son "Master of Fine Arts" à la School of the Art Institute of Chicago et un Bachelors of Studio Art" à l' Université de Californie. En tant qu'ancienne volontaire du "Peace Corps" Américain, elle a enseigné les arts plastiques au Botswana et a été membre de la faculté de photographie du Maryland Institute College of Art, du San Francisco Art Institute, et de l'Université de Californie, Berkeley. Bien que la photographie soit son médium principal, elle travaille également avec des projets de dessin, de peinture, de collage et d'art public. Son approche de la photographie va du documentaire au conceptuel et à l'abstraction. Ses autres intérêts incluent des processus alternatifs tels que le cyanotype et la photographie au sténopé. Elle a exposé son travail dans de nombreuses expositions, aux États-Unis, au Canada et en France. Elle a contribué avec ses photographies à des albums de musique de Jean Bordaxar de Soule et de Kepa Junkera de Biscaye. Elle photographie la communauté Basque du nord de la Californie depuis des années.

[www.mariedurquet.com](http://www.mariedurquet.com)



[www.begirada.fr](http://www.begirada.fr)

15 juin

-

17 septembre

HÔTEL DE LA PAIX

*rue du jeu de paume*

JOELLE  
SUSPERREGUI



## LIBERTIMENDU

C'est l'heure du Libertimendu. Les zirzils jettent leurs mots sur nos maux divers.

Un dernier pied de nez avant de laisser place à la douceur printanière.

Chassé-croisé ultime qui réchauffe les coeurs et sème un vent de gaieté sur la nouvelle saison.

Laissons maintenant place aux couleurs, musiques, poésie qui entrent dans la danse avec une fierté non dissimulée.

Série réalisée lors du Libertimendu 2023, à Saint-Palais.

Le souvenir de ma première photo remonte à la classe verte de CM1, ce berger faisant son fromage sur les hauteurs d'Ascarat. Comme beaucoup de ma génération, il y avait écrit "appareil photo jetable" sur la liste des fournitures des sorties de classe. J'ai donc attrapé le virus à cette époque.

A travers mes photos, j'aime raconter une histoire, relever un détail, une situation cocasse malgré elle, trouver l'angle de vue inattendu qui révèle la réalité sous un autre jour.

Instagram : @pikeneuy



15 juin  
-  
17 Septembre

EPICERIE BIOLOGIQUE

*rue du jeu de paume*

YANNICK  
BOURCIER



## NYC VIBES

Se promener dans les rues de la ville, plonger dans l'ambiance de New York, voici ce que nous propose l'exposition "NYC VIBES". Passer d'une photo à l'autre comme on passe d'un quartier à l'autre. Ressentir la ville, unique, dressée vers le ciel, bouillante et cosmopolite. Sans y être jamais allé, New York reste une ville qui nous serait presque familière tant elle a été vue sur nos écrans. Elle surprend pourtant immanquablement celui qui la découvre.

Je vis depuis 20 ans au Pays Basque. Mon intérêt pour la photographie remonte à mon adolescence quand à 17 ans j'achète mon premier reflex. Après avoir laissé cette passion de côté pendant de très nombreuses années, je reviens à la photographie avec le numérique. Aujourd'hui, dans ma pratique, je mêle noir et blanc et couleur, argentique et numérique. En 2018, je publie un livre de photographies sur ma région d'adoption : "Euskal Herria".

[www.izkina.fr](http://www.izkina.fr)



[www.begirada.fr](http://www.begirada.fr)

15 juin  
-  
17 septembre

RUE JEAN URRUTY

LIGUE DE  
PELOTE BASQUE



## DES GÉANTS EN ACTION

Le hasard fait parfois bien les choses... La ligue de pelote du Pays Basque fête son centenaire concomitamment avec celui du fronton municipal Guéraçague de Saint-Palais. L'occasion est trop belle, la commune de Saint-Palais et d'autres communes d'Amikuze (Arbérats-Sillègue, Aicirits-Camou-Suhast, Osserain...) ont répondu positivement à l'initiative de la ligue de pelote du Pays Basque. Ainsi, nous vous proposons une exposition de photographies très grand format (2.5m X 1.5m) retraçant l'histoire de la pelote en Amikuze et mettant à l'honneur nos championnes et champions d'hier, aujourd'hui et demain...

Autour du fronton de Saint-Palais, dans la rue Jean Urruty, ainsi que dans les bourgs des villages d'Amikuze, vous apprécierez les œuvres de photographes de pelote passionnés dont MC Delbos, Jacques-Antoine Darricau ou encore Michel Narbaïs.

Pour goûter aux moments forts que la pelote basque procure, pour connaître les pratiques et les pratiquants, pour le plaisir, nous vous invitons à découvrir cette exposition de photographies géantes.

## ERRALDOIAK JOKOAN

*Ustekabeak ondorio politik ukaiten ahal ditu artetan... Iparraldeko euskal pilota batzordeak bere mendeburua Donapaleuko Guéraçague pilota plazarenarekin batera ospatzen du. Parada ezin hobea da, Donapaleuko herriak eta Amikuzeko beste hainbat herriek (Arberatze-Zilekoa, Aiziritze-Gamue-Zohazti, Ozaraine...) baikorki erantzun diote Iparraldeko euskal pilota batzordearen proposamenari. Ondorioz, atzoko, gaurko eta biharko Amikuzeko pilotari trebeen izari haundiko argazki erakusketa bat aurkezten dizuegu (2.5m X 1.5m) ; Amikuzeko pilotaren istorioaz orroitzeko eta gure txapeldunak ohoratzeko asmoarekin.*

*Donapaleuko pilota plazatik hurbil, Jean Urruty karrikan, eta Amikuzeko herrixken erdialdeetan, pilotaz amorosak diren argazkilarien obrak preziatzen ahalko dituzue. Haien artean, MC Delbos, Jacques-Antoine Darricau eta Mixel Narbaïs-en lanak arraezagutuko dituzue.*

*Euskal pilotak eskaintzen dituen momentu azkarren dastatzeko, jokoak eta jokolariak ezagutzeko, plazerrarendako, argazki erraldioen erakusketa hunen deskubritzera gomitatzen zaituztegu.*



1er Août  
-  
17 septembre

COMPLEXE SPORTIF  
BILBALKA

voie du lot. ordokian, rte de Beyrie

VALERIE  
DUTEY



## PHOTO - GRAPHISME

Valérie Dutey, photographe, est passionnée par la photographie abstraite. Elle puise son inspiration dans le réel en le réinterprétant. Son regard se pose sur des détails, des lumières ou des formes pour faire naître, au travers de son boîtier photographique et de réglages manuels des créations « Photo-Graphiques » uniques.

L'instant capturé est ainsi modelé par son imagination en faisant abstraction de toutes les règles photos de base qu'elle maîtrise parfaitement.

Purement abstraite, ou laissant deviner des détails du lieu qui replonge la création dans son environnement ou sa lumière, chaque photo révèle, grâce à une capture numérique toute personnelle, le ressenti de l'instant.

Mer, montagne, nature sont ainsi réinterprétés par son objectif. Les tirages grand format de ses créations vous invitent à découvrir son univers et à interpréter à votre tour ces moments par une lecture personnelle de ses créations.

Je suis Valérie DUTEY, photographe passionnée par l'art abstrait.

Diplômée en photographie, je vous propose de découvrir le réel au gré de ma créativité avec un panel de prises de vue photos, lors de mes balades au coeur des villages et paysages du Pays Basque.

[www.valeriedutey.com](http://www.valeriedutey.com)



1er Août

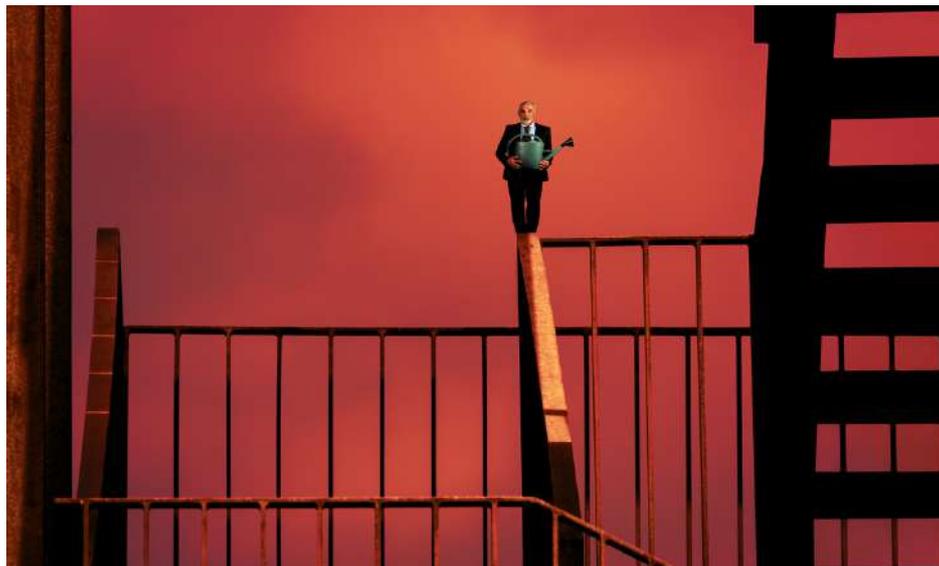
-

17 septembre

COMPLEXE SPORTIF  
BILBALKA

voie du lot. ordokian, rte de Beyrie

KITTOF  
PRUDHOMME  
ASSOCIATION  
"SUR UN FIL"



## LES VOYAGES IMMOBILES

Passionné par la photographie depuis mon adolescence (époque où je passais beaucoup de temps dans ma « chambre noire ») et après des détours plus qu'instructifs et toujours actuels par le Théâtre, les lettres et la musique, dans mon travail de médiation artistique je reviens aujourd'hui à l'image, en essayant bien sûr de trouver des cadres opérationnels porteurs, intéressants pour les publics comme pour le tout public.

Depuis mon adolescence, la photographie a beaucoup changé. Jeune, photographe de presse a été mon premier métier : je me souviens de ces journées où le temps quotidien était calculé, de la prise d'image au développement avant l'envoi pour impression du journal... Aujourd'hui, le numérique, aussi bien en production qu'en post-production photographique, est un univers à part entière, un univers complexe et technique qui permet pourtant de mettre en place de nouveaux outils de médiation.

C'est l'une des matrices de ce projet : par des vidéo-projections à différentes étapes, montrer des possibilités pour favoriser des choix, des envies, des inattendus. L'autre matrice consiste à composer collectivement une image à partir d'un questionnaire et d'une réflexion sur son environnement, si durement touché par la crise sanitaire ces derniers temps.

Parfois l'image naît d'une envie, et parfois, d'une impossibilité de dire...

Jouer sur les échelles, rendre grand le petit et inversement, se faire rencontrer des paradoxes dans le but de créer des oxymores, montrer l'invisible et dire l'indicible,... Le voyage aura été rempli de mots, d'émotions, d'histoires jusque là cachées et aujourd'hui partagées dans le groupe, et, avec pudeur nous l'espérons, avec vous.

Bon "Voyage immobile"

Sur un fil est une association artistique qui œuvre à la rencontre entre des artistes professionnels et des publics amateurs dits prioritaires : résident-es d'Ehpad personnes en situation d'handicap, jeunes en difficulté, etc...

L'objectif est de co-créer ensemble (images, musique, textes, spectacles vivant...) à partir des capacités créatives des personnes, autour de leur désir d'être au monde.

Ces capacités, par la mise en place de cadres opérationnels adaptés, cohérents et respectueux, peuvent permettre une redynamisation desdites personnes, tout comme elles peuvent faire évoluer positivement le regard social, médiatique, « politique » ou professionnel porté sur ces personnes.

Depuis 2021, l'association, via Kittof Prudhomme (artiste associé au projet), mène un travail autour de l'image dans 2 Ehpad : la Villa Bin Air à Cambo les bains, et Goxa Leku à Iholdy.

Le principe de co-création consiste, à partir de réflexions partagées sur l'environnement de vie et sur la Vie en général, à créer ensemble des images dans lesquelles les résident-es sont les protagonistes principaux.

A partir d'une idée, d'une émotion liée à un souvenir, on imagine comment l'on peut mettre ce que l'on s'est dit en images, tout en se "mettant en scène"...

Photographe: Kittiof PRUDHOMME



15 juin - 31 juillet  
-  
1er août - 17 septembre

ESPACE BIDEAK  
-  
COMPLEXE SPORTIF BILBALKA

GUILLAUME  
FAUVEAU



Photographe né en 1982, Guillaume Fauveau vit et travaille à Bayonne. Depuis 2019, son regard se porte sur l'actualité du Pays Basque en intervenant pour la presse sur les thématiques telles que la politique, la société, la culture et le sport. Il travaille aujourd'hui pour les journaux Mediabask, Berria et Gara au Pays Basque nord et en couvre son actualité complexe.

Photographe de terrain, Guillaume Fauveau est au contact direct de son sujet ne perdant jamais de vue, avec humilité, ses modèles et leur sens du propos, de la lumière et une certaine idée de la composition.

## PAUSA

La route de la Libye et de l'Italie étant coupée, de plus en plus de migrant.e.s arrivent en Europe via le Maroc et l'Espagne. Certain.e.s passent ensuite par le Pays Basque.

En novembre 2018, un bâtiment prêté par la Mairie a été ouvert, devenu rapidement trop petit au regard du nombre de réfugié.e.s. Quelques semaines plus tard est ouvert Pausa (« la pause » en euskara, la langue basque), ancien dépôt militaire appartenant à la Mairie. Jean-René Etchegaray, Maire de Bayonne, Président de la Communauté d'Agglomération Pays Basque (CAPB) et des militant.e.s ont créé cet hébergement d'urgence doté de plus de 150 lits. Le centre était géré jusque courant 2021 par les bénévoles de l'association Diakité et par les salarié.e.s d'Atherbea, association spécialisée missionnée par le Maire. Depuis, les bénévoles ont quitté le centre. La Mairie en assure la gestion et la CAPB la prise en charge financière.

Les missions assurées par la commune s'articulent autour de cinq pôles : accueil, alimentation et hygiène, vestiaire, transport et santé. Le centre accueille les migrant.e.s 7 jours sur 7, 24h / 24h. Les exilé.e.s s'y reposent pendant trois nuits d'un périple exténuant qui dure parfois plusieurs années, avant de sauter dans un bus et de se disperser aux quatre coins de la France.

Ce reportage a été effectué durant l'année 2019.



15 juin  
-  
31 juillet

CINEMA SAINT-LOUIS

*Rue Jean Urruty*

YOAN  
LESAUVAGE



## QUAND BAYONNE S'OFFRE À L'ART DE RUE

En 2022, le festival « Points de vue » organise un concours photos sur l'art de rue et le patrimoine à Bayonne. Je me suis pris au jeu de photographier les œuvres en flânant dans la ville et en redécouvrant les différents quartiers bayonnais. Sur le plan technique, j'ai utilisé un boîtier réflex argentique du début des années 80 avec différents objectifs, en particulier des focales fixes grand angle (de 20 à 35mm). Je pense que le noir et blanc se prête particulièrement bien au thème et à la série de 14 tirages sur papier baryté réalisée à l'agrandisseur. Cette exposition rend hommage au travail et au talent des artistes de rue internationaux qui se sont exprimés sur les murs et divers supports en ville.

J'ai commencé la photographie couleur à 14 ans à l'époque où le numérique n'existait pas. Après une grande pause d'une quinzaine d'année, j'ai repris goût à ce mode d'expression grâce au noir et blanc argentique. Avec quelques passionnés, nous nous retrouvons régulièrement au club de Saint Pierre d'Irube où un labo photo est aménagé avec un équipement de qualité.



1er août  
-  
17 septembre

CINEMA SAINT-LOUIS

Rue Jean Urruty

ELISABETH  
MIREMONT

Elisabeth est membre du club  
photo Begirada



## UNE EXPRESSION SOCIALE

Une lecture photographique d' une expression sociale de revendications et de colères, traduite par des écrits et des attitudes dans la rue .

*Eskaeren eta haserrearen adierazpen sozial baten argazki-irakurketa, karrikako idazki eta jarreretara itzulia.*



2 août  
-  
17 septembre

MEDIATHEQUE

3 rue de l'église

CLUB PHOTO  
BEGIRADA



## SAINT-PALAIS INSOLITE

Saint-Palais insolite. Le titre de cette exposition est explicite. Montrer Saint-Palais sous un jour nouveau. Voici le défi que c'est lancé le club photo BEGIRADA pour son exposition estivale. Photographier des lieux méconnus, montrer notre village sous un angle particulier, surprendre les Saint-Palaisiens qui connaissent les lieux comme leurs poches en pointant nos objectifs dans les méandres de nos rues sans oublier de remettre sur le devant de la scène des éléments disparus de notre patrimoine ou montrer sous un angle différent ce qui est sous les yeux de tous. Voici ce que propose cette exposition à la médiathèque d'Amikuze à partir du 2 août.

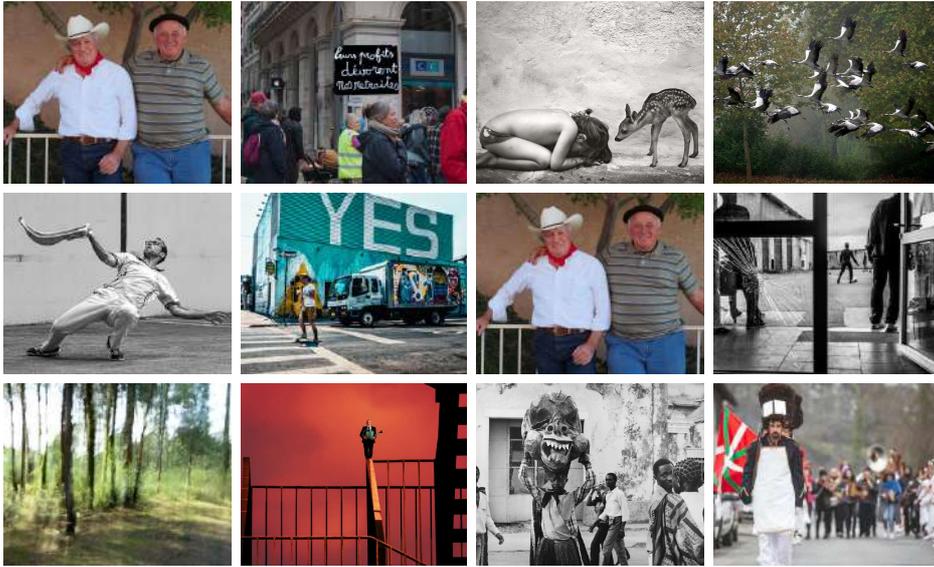
Begirada est une association créée à Saint-Palais en 2004 afin d'être un lieu d'échange et de partage entre ses membres autour d'une passion commune: La photographie. Le club se réunit environ 2 fois par mois pour échanger sur les travaux de chacun, préparer des expositions ou partager des connaissances.



15 Juin  
-  
31 Juillet

CINEMA  
SAINT - LOUIS  
*avant chaque projection*

EXPOSITION  
COLLECTIVE



Toute l'année, le cinéma Saint-Louis, géré par l'association Argitze, propose une programmation de haute qualité dans ses deux salles numérisées

## KALEIDOSCOPE

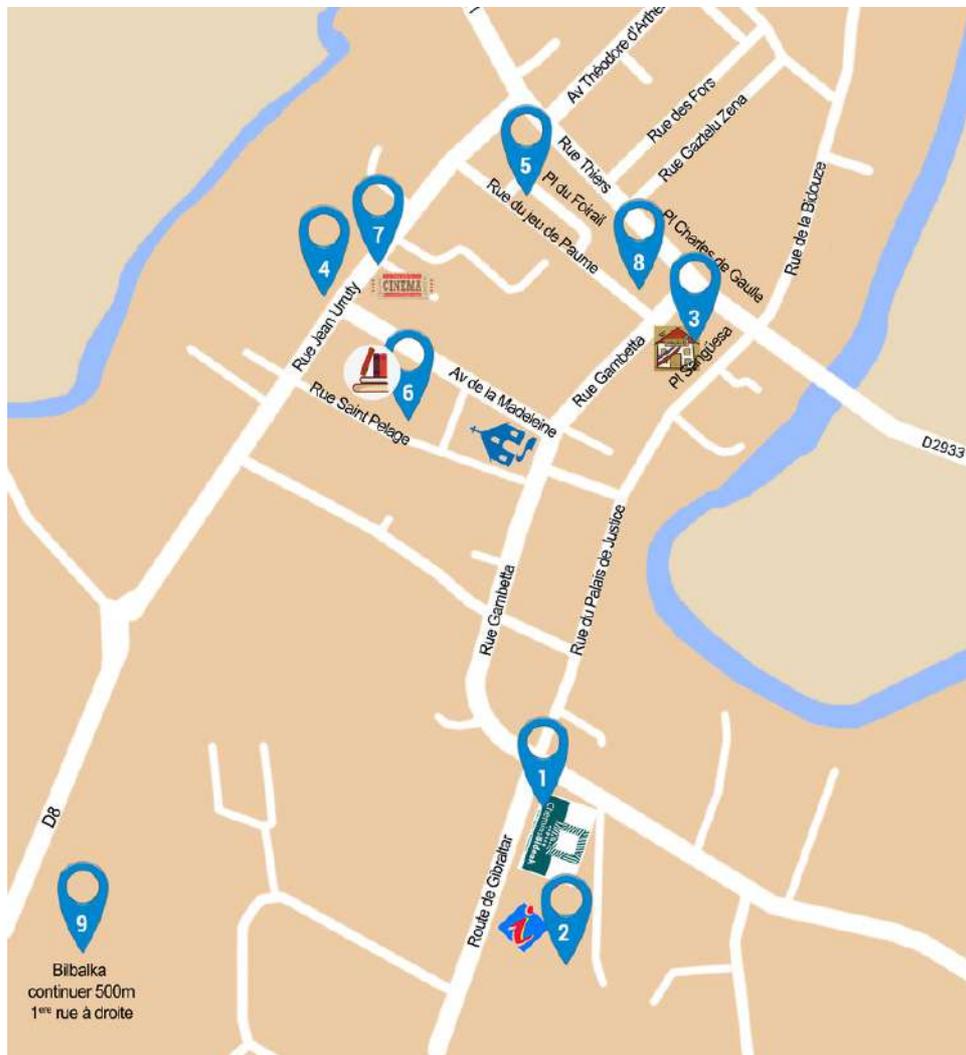
L'exposition que chaque spectateur découvre avant la projection rappelle les courts-métrages d'antan projetés avant les films dans les cinémas, il n'y a pas si longtemps. Le cinéma Saint-Louis propose une exposition originale par son moyen de diffusion puisque c'est, confortablement installé dans l'obscurité, sur grand écran, qu'on peut regarder la projection des photographies proposées.



15 juin  
-  
17 septembre

## LIEUX D'EXPOSITIONS

## ERAKUSKETA LEKUAK



1

ESPACE CHEMINS-BIDEAK  
BIDEAK GUNEAN

2

PARC TOUZAA  
TOUZAA PARKEAN

3

PLACE SANGÜESA  
ZANGOZA PLAZA

4

RUE JEAN URRUTY  
JEAN URRUTY KARRIKA

5

HÔTEL DE LA PAIX  
LA PAIX OSTATUA

6

MEDIATHEQUE  
MEDIATEKA

7

CINÉMA ST LOUIS  
ST LOUIS ZINEGALA

8

EPICERIE BIOLOGIQUE  
BIO SALTEGIA

9

BILBALKA  
BILBALKA

## 16/06 à l'espace Bideak

- **17h30** : **Démonstration** de photographie à la chambre sur plaque de verre et tirage au collodion par **Raphaël Laurand**.  
Rafael Laurand bidezko demostrazioa
- **18h30** : **Vernissage** à l'Espace Bideak.  
Berniza Bidean

## 19/08 à la médiathèque

- **10h30 à 12h30** : Atelier photo "**sténopé**"  
"Stenopé" tailerra mediatekan

## 14/09 au complexe Saint-Louis

- **20h30** : **Ciné-débat** "Nous sommes venus" de José Vieira - en présence de Guillaume Fauveau et en partenariat avec Association Solidarité Migrants.  
Zine-eztabaida "Nous sommes venus" , Guillaume Fauveaurekin eta Elkartasuna Amikuzen.

# CONTACTS

# KONTAKTUAK

## LES PHOTOGRAPHES :

**Alain Laboile :**

alain.laboile@orange.fr

**Raphael Laurand :**

laurand.raaphael@gmail.com

**Guillaume Fauveau :**

guillaume.fauveau@hotmail.fr

**Patxi Beltzaiz :**

patxi.beltzaiz@gmail.com

**Marie-José Durquet :**

mdurquet@yahoo.com

**Yoan Lesauvage :**

yoan.lesauvage64@gmail.com

**Elisabeth Miremont :**

elisabeth.miremont@sfr.fr

**Joëlle Susperregui :**

susperregui.joelle@hotmail.fr

**Yannick Bourcier**

lzkina@sfr.fr

**Association "Sur Un Fil"**

surunfil@orange.fr

**Valerie Dutey**

valerie.dutey@bbox.fr

**Club photo Begirada Saint-Palais**

begirada@sfr.fr

## LES PHOTOGRAPHES DU CLUB BEGIRADA :

Yannick Bourcier, Arnaud Bourdé, Thomas Cazalon, Jacques-Antoine Darricau, Bernard Dechaux-Beaume, Marie Fombaron, Chantal Laplace, Elisabeth Miremont, Joëlle Susperregui.

[www.begirada.fr](http://www.begirada.fr)

# NOS PARTENAIRES



EUSKAL KULTUR  
ERAKUNDEA  
INSTITUT CULTUREL  
BASQUE



**bilbalka**  
KIROL GUNEA · COMPLEXE SPORTIF



**pays Basque euskal HERRIA**  
COMMUNAUTE D'AGGLOMERATION  
HIRIGUNE ELKARGOA  
COMUNAUTAT D'AGLOMERACION



Un grand MERCI aux photographes ainsi qu'à tous nos partenaires qui, par leur fidèle soutien et leur implication, rendent possible la réalisation de ce festival de la photographie à Saint-Palais.

Milesker anitz deneri

[www.begirada.fr](http://www.begirada.fr)

